PHRAME

Phraseological complexity measures in learner Italian

Integrating eye tracking, computational and learner corpus methods to develop second language pedagogical resources

CLOSING CONFERENCE

27-28 NOVEMBER 2023
PIAZZA FORTEBRACCIO, 4
PALAZZO GALLENGA
LEVEL 3, ROOM 5

Registration form for in-person participation and info on live-streaming available here:

Università per Stranieri di Perugia · MUR · unipg · UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PERUGIA · SAPIENZA Università di Roma

---

Day 1 – Monday, 27 November

Time	Session
8:30-9:00	Registration
9:00-9:15	Opening
9:15-10:05	Keynote 1: **ANNA SIYANOVA-CHANTURIA** (Te Herenga Waka – Victoria University of Wellington) *Phrasal processing: Past, present, and future*
10:05-10:30	**KATHERINE ACKERLEY** and **ERIK CASTELLO** (University of Padua) *Exploring phrasal verbs of action and motion in learner and native speaker narrative writing*
10:30-10:55	**OLFA BEN AMOR** (University of Monastir) *Exploring Phraseological Patterns in English Non-Finite Clauses: A Corpus-Based Study of Business English*
10:55-11:20	**QIN QIUQING** **(University of Bologna)** *Collocation processing in writing and translation between Chinese and English: A corpus-based and keylogging analysis*
11:20-11:45	Coffee break
11:45-12:10	**DAVIDE MASTRANTONIO** (Ca' Foscari University of Venice) *The figurative and phraseological component of Italian academic register*
12:10-12:35	**MAHNAZ ALIYAR** and **ANNA SIYANOVA-CHANTURIA** (Victoria University of Wellington) *Reading versus listening to authentic materials in L2 Italian: What leads to greater vocabulary learning gains?*
12:35-13:00	**MAJA MILIČEVIĆ PETROVIĆ, ADRIANO FERRARESI, SILVIA BERNARDINI** (University of Bologna) *Torn between L1 and L2 patterns? Collocationality levels in L2 English production by speakers of L1 Italian*
13:00-14:10	Lunch
14:10-15:00	Keynote 2: **PHILIP DURRANT** (University of Exeter) *Learner Corpora and Phraseology*
15:00-15:25	**ELEN LE FOLL** (University of Cologne) and **RAFFAELLA BOTTINI** (Lancaster University) *The effect of the reference corpus on lexical and phraseological sophistication measures: Reflecting on their reliability and validity in L2 English*
15:25-15:50	**AGNIESZKA LEŃKO-SZYMAŃSKA** (University of Warsaw), **PIOTR PĘZIK** (University of Łodź), **MICHAŁ ADAMCZYK** (University of Łodź) *Phraseological complexity measures and the assessment of L2 writing*
15:50-16:15	**NATHAN VANDEWEERD** (Radboud University), **FANNY FORSBERG LUNDELL** (Stockholm University), and **KLARA ARVIDSSON** (Stockholm University) *Investigating the construct validity of phraseological complexity measures through a cross-methodological comparison*
16:15-16:35	Coffee break
16:35-17:00	**DARYA KHARLAMOVA** (Higher School of Economics, Moscow) *Discovering the potential of automated phraseological interference error detection: Transformer-based approach*
17:00-17:25	**ARIANNA BIENATI** and **PAOLO BRASOLIN** (Eurac Research, Bolzano) *Between order and disorder: an ecological view on lexical diversity measures*
17:25-17:50	**MADALINA CHITEZ** (West University of Timisoara), **ANDREEA DINCA** (West University of Timisoara), **ANA-MARIA BUCUR** (University of Bucharest), **KRISTIAN MIOK** (West University of Timisoara) *The 'growth' of academic phrases: a contrastive corpus-based study on phraseological complexity in Romanian learner English*
17:50-18:15	**SIBEL AYBEK** and **CEM CAN** (Cukurova University) *Phraseological Patterns in Learner Academic English: Insights from Corpus-Driven Approaches*
18:15-18:45	View of Perugia antica from university terrace
20:00-	Conference dinner

Day 2 – Tuesday, 28 November

Time	Session
8:30-9:00	Registration
9:00-9:50	Keynote 3: **GABRIELE PALLOTTI** (University of Modena and Reggio Emilia) *Defining, measuring and interpreting complexity*
	The PHRAME project
9:50-10:05	**STEFANIA SPINA** (Università per Stranieri di Perugia) *The PHRAME project: background, aims, methods*
10:05-10:55	**STEFANIA SPINA, IRENE FIORAVANTI, LUCIANA FORTI, FABIO ZANDA** (Università per Stranieri di Perugia) *The CELI corpus: analysis of learner phraseology*
10:55-11:05	Q&A
11:05-11:25	Coffee break
11:25-12:05	**MARIA ROCCAFORTE, FRANCESCA LA RUSSA, VERONICA D'ALESIO, ANNA SUADONI** (Sapienza Università di Roma) *Syllabus and test development in the evaluation of phraseological competence*
12:05-12:35	**ALFREDO MILANI, VALENTINA FRANZONI, GIULIO BIONDI** (Università degli Studi di Perugia), **VALENTINO SANTUCCI** (Università per Stranieri di Perugia) *Computational structure, extraction, computation of the phraseological units*
12:35-12:45	Q&A
12:45-13:15	Roundtable
13:15-	Conference closing and lunch